2022학년도 3학기 송강학숙 입사생 입사 전 안내사항
2022学年第3学期 松冈宿舍入住者入住前须知

1 송강학숙 입사 전 사전 안내松冈宿舍入住前事前须知

1) 대상자对象 : 2022학년도 3학기 입사자 2022学年第3学期入住者

2) 입사 전 개인별 준수사항(입사 시 PCR 혹은 신속항원 결과지 중 1가지 서류 제출)

入住前须遵守个人事项（入住前PCR或者快速抗原结果纸中的一个提交即可）

① 코로나 검사하여 검사결과지 제출(코로나 검사 결과 미제출 시 입사 불가)

提交新冠结果纸（未提交结果试纸者不能入住）

- PCR 검사 : 입사일 기준 48시간 이내 검사 유효(검사결과지 or 문자 제출)

PCR检查：以入住日为基准的48小时内的检查予以认证（提交检查结果纸或者短信）

- 신속항원검사 : 입사일 기준 24시간 이내 검사 유효(음성확인서 제출)

快速抗原检测：以入住日为基准的24小时内的检测予以认证（提交阴性确认书）

※ 2022년8월1일(월)이후 코로나19 확진 학생은 코로나 확진(양성) 문자 제출 가능

※ 2022年8月1日（周一）之后的新冠确诊者，可提交阳性确认书

② 입사 전 입사 서약서 출력 후 작성하여 입사 당일 제출

入住前须打印入住誓约书并填写，并在入住日提交

(입사 서약서 출력방법 入住誓约书打印方法: 송강학숙 홈페이지→ 각종서식모음 → 송강학숙 입사서약서)

3) 입사 후 준수사항 入住后须遵守事项

- 입사 후 2주간 외박 및 외출 자제 권장(송강학숙생들의 감염병 예방을 위한 협조)

入住后的2周内尽量不外宿或外出（为了预防松冈宿舍学生们感染传染病，请协助！）

- 입사 후 외박시 마다 자가키트 검사하여 결과 제출

入住后外宿回寝时须做自测并提交结果试纸

2 송강학숙 입사 시 주의사항松冈宿舍入住时注意事项

1) 송강학숙 입사 시 본인만 입실 가능(학부모 등 기숙사 입실 불가)

松冈宿舍入住时须为本人（学生父母等不能进入宿舍）

2) 입사 시 전원 마스크 착용 (미착용 시 입실 불가)

入住时全员须戴口罩（未带口罩者不能入住）

3) 입사 시 전원 1층에서 코로나 검사 결과 제출 후 발열 체크 실시

入住时全员在1楼提交新冠检查结果后进行发热检查

※ 발열 또는 호흡기 증상이 있거나 코로나19 관련 여행력과 접촉이 있는 경우 입사 불가

※ 出现发热或者呼吸困难，或新冠有关的旅居史和接触史不能入住!

3 송강학숙 입사 절차松冈宿舍入住程序

1) 출입구에 비치된 손 소독제를 이용하여 손 위생 실시
进出时一定要进行手部消毒

2) 출입문에서 열 화상기로 발열 여부 확인
进出时通过红外线测温仪进行确认是否有发热

3) 행정실에 코로나19 검사결과지 및 입사서약서 제출
在行政室新冠结果报告纸和入住誓约书提交

4) 코로나19 감염병 예방을 위한 송강학숙 생활방역 행동지침 안내
为了预防新冠，须遵守松冈宿舍的生活防疫指南

※ 코로나 검사 결과 미제출 시 송강학숙 입사 불가합니다.

※新冠检查结果未提交时不能入住松冈宿舍!

코로나19 감염병 예방을 위한 송강학숙 생활방역 행동지침
为了预防新冠，松冈宿舍相关的生活防疫指南

1. 매일 지켜야 할 행동 수칙 每日必须遵守的行动守则

1) 규칙적인 발열체크 须进行每日定期发热检查

- **매일 체온 체크 : 밤 11시 전까지 1층에서 체온 측정하기**

  每日体温检测：晚上11点前在1层红外线测温仪处进行体温检测

  (발열 체크 확인은 점호 시 층장에게 점검 받기如有发热的情况须在点名时由层长进行检查)

2) 손 관련 위생 행동 须遵守手部卫生的行动守则

- **수시로 흐르는 물에 비누로 30초 이상 손 씻기, 손소독제로 소독제가 마를 때까지 마찰**

  在流水用肥皂**洗手30秒以上**，使用手部消毒液消毒一定要等到消毒液蒸发才可以

- **씻지 않은 손으로 눈, 코, 입을 만지는 행위 금지**

  不能在没洗手的情况下触摸眼睛、鼻子、嘴部等

3) 마스크 착용 의무화 必须戴口罩

- **학교 내 마스크 착용 의무화(미착용 시 학교 출입 제한)**

  在学校时**必须戴口罩**（未戴口罩时不能进出校园）

- **기침, 재채기 시 에티켓 준수(화장지나 옷소매로 입과 코 가리기)**

  如有咳嗽、打喷嚏时遵守相关守则（用餐巾纸或者衣袖遮住口鼻）

4) 공중 화장실 위생수칙 준수 须遵守公共洗手间的卫生守则

- **변기 표면 소독분무기로 닦고 사용하기**

  马桶表面要用消毒喷雾**进行消毒后再使用**

- **변기 뚜껑 닫고 물 내리기**

  关上马桶盖后再冲水

5) 실내 공기 환기 须进行室内换气

- **매일 아침 저녁 2회 이상, 15분 이상 실내 공기 환기**

  每日早晨晚上**2次以上**，室内进行换气**15分钟以上**

- **충분한 수분 섭취(1.5리터 이상 섭취)**

  充分地水分补充（**1.5L**以上的摄取）

2. 송강학숙 환경 관리 松冈宿舍环境管理

- **1일 최소 3회 이상 환기(오전 8시, 오후 4시, 밤 10시)**

  1日最少3回以上的换气（早上8点，下午4点，晚上10点）

- **화장실, 세면대, 샤워부스, 전자렌지 사용 후 알코올 소독제로 분무하기**

  洗手间，洗漱台，淋浴间使用后须用酒精消毒喷雾**进行消毒**

- **붐비는 장소나 모임, 병문안, 손 접촉식 인사(악수) 자제**

  在封闭场所或者聚会、医院内，**避免**手部接触式问候（握手）

3. 증상 자각 시 행동 원칙 意识到有症状时的行动守则

- 발열 체크 후 기숙사 행정실 보고发热检查后向宿舍行政室报告
- 선별진료소에 이동하여 대기(송강학숙 내 : 1호관 1110호~15호, 2호관 2911호~12호)
  前往甄别诊疗所等待（松冈宿舍内：1号馆 1110号~15号，2号馆 2911号~12号）
- 선별진료 결과 대기실에서 대기(학교 내)
  甄别诊疗结果等待室内等待（学校内）

4. 매일 자가 하루생활 습관 체크리스트 작성 每日自我确认生活习惯的清单制作

- 코로나19 감염 예방을 위한 생활습관 체크리스트 매일 확인으로 자가 점검
  为了预防新冠，每日自己进行制作生活习惯的清单并确认

♥ 송강학숙생들의 감염병 예방을 위해 행동으로 실천하는 마음 나눔 사생이 되자 ♥
为了预防新冠，松冈宿舍学生请配合遵守以上守则

입사 서약서 入住誓约书

호실: **학과:** **성명:**

房间号: **学科:** **姓名:**

상기 본인은 광주여자대학교 송강학숙에 입사함에 있어 학사 규정과 제반 수칙을 준수하고 성실한 자세로서 공동체 생활을 통한 단체의 한 구성원으로 자신의 행동에 책임을 질 줄 아는 자율을 느끼고 배우며, 학문을 넓히고 인격수양을 위해 전념할 것을 다짐함은 물론 다음 사항을 지킬 것을 서약합니다.

本人将遵守光州女大学松冈宿舍入住的各项规定和守则，以谦逊团结的态度进行共同生活，懂得学会自我行为的约束和自我责任承担，我将承诺以下事项:

1. 기숙사 내 현관, 복도 및 외부전체에 설치되어 있는 CCTV촬영에 동의합니다
   同意宿舍内的玄关，走廊和外部全部安装监控。
2. **코로나19 확산 방지를 위해 송강학숙 실내(복도,공용실,화장실)에서 마스크 착용 의무화, 미착용시 벌점 5점을 부과하는데 동의합니다.**
   为了预防新冠扩散，松冈宿舍室内（走廊、公用室、洗手间）必须佩戴口罩，未佩戴口罩时无条件会处以5分的处罚。
   ※ 코로나19 확산에 공동 대응하기 위한 주요 조치 사항으로 '개인 마스크 착용 의무화'
   ※为了应对新冠的扩散，佩戴口罩时最主要的措施。
3. 기숙사 내 금지행위 및 벌점이 부과되는 행위를 하지 않겠습니다.(인화물질 반입, 광고물부착, 기숙사 내에서 음주 및 흡연 등) .
   宿舍内禁止做处罚表相关的行为（携带易燃物质、粘贴广告物、宿舍内饮酒和抽烟等）。
4. **기숙사 공동생활에 협조하고, 벌점을 부과 받을 경우 봉사할 수 없음에 동의합니다.**
   为了宿舍共同生活的良好氛围，同意发现有协助宿舍内明令禁止的行为，无条件会被处罚，这种处罚是无法通过志愿活动消除。
5. 기숙사의 규칙과 명령 등을 준수함은 물론 담당 직원 및 사감의 지시에 이행하겠습니다
   遵守宿舍的各项规定和命令，以及履行担当职员和宿舍管理员的指示。
6. 책정된 기숙사 비용 항목에 동의하고 이를 정해진 기일 내에 납부하겠습니다.
   同意缴纳规定内的宿舍各项费用。
7. 기숙사 내의 공공 시설물을 파손하였을 때는 이를 즉시 변상하겠습니다.
   如果破坏了宿舍内的公共设施，将立即赔偿。
8. 입사 기간 동안 기숙사 공동생활에 협조하며, 이를 불이행 할 경우 모든 책임은 본인이 지겠습니다. 入住期间维护宿舍共同生活的良好氛围，如不履行，所有责任将由本人承担。
9. 최근 빈번히 발생하고 있는 각종 범죄를 미연에 방지하고, 보다 안전한 기숙사 생활환경을 조성하기 위하여 기숙생 이외 외부인의 기숙사 출입을 절대 금지하는데 동의합니다.
   为了防患于未然，营造更安全的宿舍环境，同意禁止寄宿生以外的外部人员进入。
10. 기숙사 내 규칙을 위반하여 벌점을 받았을 때에는 이에 상응하는 처벌을 감수하겠습니다.
    如果违反了宿舍内的规定，会受到相应的处罚。
11. 기숙사 1, 2호관 이동 및 퇴사 시 호실, 복도, 현관, 기숙사 내에 남아있는 물건에 대하여 송강학숙 및 누구에게도 책임을 물을 수 없음에 동의합니다.
    宿舍1，2号馆的搬迁或退宿时，对于残留在房间，走廊，玄关的物品，同意不追究松冈宿舍以及任何人的责任。
12. 외박과 외출 기간 동안 기숙사 밖에서 일어나는 모든 일은 본인이 책임지겠습니다.
    外宿或外出期间，在宿舍外所发生的一切由本人承担。

13. 송강학숙 규정 제15조(퇴사처분) 松冈宿舍规定第**十五**条（退宿处分）

①입사생은 특별한 사유가 없는 한 해당 학기 중에는 퇴사할 수 없다. 다만, 특별한 사유(자퇴, 휴학, 취업, 입원 등)가 있을 때에는 소정의 퇴사신청서를 제출하고 기숙사 관장의 허가를 얻어야 한다.

①入住生在没有特殊的情况下，该学期中间不予以退宿，如有特殊情况（如果**退学、休学、就职、住院**等），必须提交规定的退宿申请书并得到宿舍长的同意。

14. 기숙사 퇴사 처리조항에 대해 숙지하고 있으며 이를 어길시 다른 학생의 안전을 위하여 이의를 제기하지 않고 퇴사하는데 동의 합니다.

对于宿舍退宿条款非常熟悉，但如果是违反了规定，为了其他学生的安全起见，无条件予以退宿。

15. 코로나19 확진자와 동선이 겹쳐 자가격리 필요시 기숙사 내에서 자가격리 불가, 자가격리가 필요할 경우 집으로 귀가하여 자가 격리 진행에 동의 합니다.

如果与新冠确诊者的移动路线重合时，不能在宿舍内进行自我隔离，需要在家进行自我隔离。

16. 코로나19 감염증 예방을 위한 송강학숙 매뉴얼 행동지침을 실천하겠습니다.

为了预防新冠，须遵守松冈宿舍的各项行动守则。

년 월 일

年 月 日

서약자 성명 : (서명)

誓约者 姓名： （签名）